

# Sémiotique et linguistique de corpus

François RASTIER  
*CNRS-INaLCO (Paris)*

## **Résumé**

La sémiotique générale peut-elle échapper à l'universalité philosophique? Cela reste possible, si elle s'appuie sur la linguistique, définie comme sémiotique des langues. Fondée comme science voici deux siècles seulement, la linguistique est en train de renouveler son rapport à l'empirique, tant dans sa méthodologie historique et comparative que dans son épistémologie critique. Dans le traitement des corpus numériques, son instrumentation la pourvoit d'accès décisifs à la méthode expérimentale. Notamment, la dualité entre langue et parole se généralise en une dualité entre normes et corpus, qui intéresse l'ensemble des sémiotiques.

Alors même que les sciences de la culture sont en voie d'être démembrées et de voir leur dépouilles réparties entre cognition et communication, l'analyse des corpus permet de fédérer, aux plans méthodologique et épistémologique, les programmes descriptifs et critiques des sciences de la culture.

## **Abstract**

Can general semiotics escape philosophical universality? That remains possible, if it is based on linguistics, defined as the semiotics of languages. Linguistics, which attained scientific status/only two centuries ago, is now, through the study of digital corpora, renewing its relationship with the empirical, as much through its historical and comparative methodology as through its critical epistemology. Its instrumentation provides it with crucial access to the experimental method. In particular, the duality between language and speech is generalized into a duality between norms and corpora, which concerns all aspects of semiotics.

Even as cultural studies run the risk of being dismembered and having their remains shared out between cognition and communication, corpus analysis can federate, both methodologically and epistemologically, the descriptive and critical programmes of cultural studies.

# **L'énonciation à la croisée des approches**

## **Comment faire dialoguer la linguistique et la sémiotique ?**

Marion COLAS-BLAISE  
*Université du Luxembourg,*  
*CELTED Université de Metz et CeReS Université de Limoges*

### **Résumé**

Dans cette étude, il s'agit de faire dialoguer la sémiotique et la linguistique autour de la vaste question de l'énonciation. Prenant appui sur des textes majeurs en linguistique et en sémiotique de ces dix dernières années, on focalisera l'attention successivement sur la deixis, la prise en charge énonciative ainsi que sur le discours rapporté/représenté, le dialogisme et la polyphonie. Finalement, on montrera à quel point la réflexion contemporaine sur les pratiques, le style ou la figuralité met à profit la confrontation des points de vue.

### **Abstract**

The aim of this essay is to show how a combined approach involving the fields of semiotics and linguistics can add to current debates on the question of enunciation. Drawing on some of the major works published in the fields of linguistics and semiotics over the past ten years, we will address the topics of deixis, enunciative responsibility, as well as reported and represented speech, dialogism and polyphony. Finally, we will show how contemporary thought on linguistic practices, style and figuration may benefit from this confrontation of points of view.

# **La sémiotique visuelle : grands paradigmes et tendances lourdes**

Jean-Marie KLINKENBERG

*Université de Liège et Académie Royale de Belgique*

## **Résumé**

Le fil directeur de l'article, qui part du constat de l'hétérogénéité institutionnelle de la sémiotique visuelle, est fourni par le relevé de quelques hypothèques qui ont pesé sur la naissance et le développement de la discipline : méfiance séculaire vis-à-vis de l'image, due à son caractère prétendument matériel, refus de la confrontation avec d'autres systèmes sémiotique, application mal comprise du principe d'immanence, qui a hypothéqué le débat sur l'iconicité, cousinage avec la critique d'art. Parmi les préoccupations nouvelles, susceptibles de renouveler la sémiotique dans son ensemble, on pointera l'intérêt pour la perception et la cognition.

## **Abstract**

The lead of the paper, which starts with the observation of the institutional heterogeneity of visual semiotics, is provided by the statement of a few obstacles that have influenced the birth and the development of the discipline: ancient mistrust toward the image, due to his so-called materiality, denial of confrontation with other semiotic systems, misunderstood application of the principle of immanence (which signed away the debate on iconicity), kinship with the art critic. Among the new considerations likely to renew the semiotic as a whole, we will point the interest in perception and cognition.

# Sémiotique de l'image scientifique

Maria Giulia DONDERO  
*F.R.S.-FNRS – Université de Liège*

## Résumé

Ce travail vise à faire l'état de l'art des études sémiotiques sur un sujet de recherches, l'image dans le discours scientifique, qui a vu naître un intérêt renouvelé dans le domaine de la sémiotique francophone et qui ouvre des nouvelles perspectives pour les études sémiotiques. Ces recherches ont le mérite non seulement de revenir sur des sujets de discussion qui sont fondamentaux pour toutes les approches sémiotiques (le rapport à la référence et l'analyse de la genèse du plan de l'expression des textes, par exemple) mais aussi de permettre des rencontres, plus ou moins locales, entre des traditions sémiotiques différentes, comme celles de Charles Sanders Peirce, de l'École de Paris et du Groupe  $\mu$ .

Les quatre questions qui nous apparaissent comme déterminantes vis-vis du futur de la discipline sémiotique et que nous exposons tout au long de notre travail sont les suivantes :

1. la relation entre l'image et ses techniques de production, qui engendre une réflexion sur le statut de la référence scientifique ;
2. le rapport entre l'image et la mathématisation, qui nous permettra de traiter la question du diagramme et du raisonnement diagrammatique ;
3. le rapport entre « l'image en train de se faire » en laboratoire et l'image sélectionnée par la littérature scientifique (« l'image faite »), qui engendre une réflexion sur les genres discursifs de la littérature scientifique, et notamment sur le rapport entre articles de recherche pour les revues spécialisées et ouvrages de vulgarisation ;
4. enfin, la prise en compte des différents genres discursifs de la production scientifique nous amènera à quelques considérations sur le rapport entre vulgarisation et domaine de l'art.

## Abstract

This work aims to establish the state of the art in the area of semiotic research on the role of the image in scientific discourse, a topic which has recently given rise to renewed interest in Francophone semiotics. The questions concerning the scientific image open up new perspectives for semiotic studies. The research revisits issues that are fundamental to all semiotic approaches (the concept of reference and the genesis of the plane of expression in visual texts, for example) and also leads to encounters between different semiotic traditions, such as those of Ch.S. Peirce, the Paris School, and the Groupe  $\mu$ .

Four questions appear crucial to the future of semiotics and reappear through-out the article:

1. the relation between the image and the techniques that produce it, which leads to considerations on the status of scientific reference;

2. the relation between the image and mathematization, which allows us to deal with the question of the diagram and diagrammatic reasoning;
3. the relation between “the image in the process of being made” in the laboratory and the image selected by scientific literature (“the finished image”) and especially the relation between a research article for specialized journals and works of popularization;
4. finally, the consideration of the different discursive genres of scientific production leads us to reflections on the relation between popularization and the domain of art.

**Les chaises.**  
**Prélude à une sémiotique du design d'objet**

Anne BEYAERT-GESLIN  
*CeReS, Université de Limoges*

**Résumé**

L'article entreprend d'analyser des objets domestiques, en l'occurrence des chaises, en procédant de deux façons. D'abord, il s'efforce de définir ces objets à partir d'une *sémiotique de la sculpture* puis, la dimension de la pratique s'avérant déterminante, il les « met en pratique » en articulant les différents niveaux de pertinence proposés par Fontanille (2008). Cette insertion révèle l'importance de la forme de vie en tant qu'instance créative et permet de faire fond sur le concept de créativité.

**Abstract**

The article seeks to analyse common objects, in this case chairs, and has two ways of doing it. At first, it defines these objects according to semiotics of sculpture and then, because practice is the deciding factor, it performs them and sets the different levels of Fontanille's semiotics of signifying practices (2008) in motion. This integration shows the significance of lifeform as a creative instance and brings out the concept of creativity.

# Médias et art dans les questionnements disciplinaires actuels et dans l'approche sémiotique

Gian Maria TORE

*Université du Luxembourg*

## Résumé

On vise à proposer un cadre pour l'étude des objets de sens en tant que tels : non pas discours donnés mais résultats de procès sémiotiques d'objectivation. On soutient ainsi la nécessité, pour la sémiotique, de s'attacher aux *médiations* qui construisent et reproduisent ces objectivations ; et on en illustre deux types. La première médiation, ce sont les domaines de valorisation sociale : l'art, le droit, la science, etc. ; et on se focalise notamment sur la sémiotique (de la médiation) de l'art, et sur ses propres objets de sens. La deuxième médiation, productrice d'objets de sens, ce sont les médias, appréhendés comme des pratiques complexes qui sont loin de se réduire à un canal de transmission de la communication ; on discute, comme exemple, la sémiotique (de la médiation) du cinéma. En général, on esquisse une sémiotique des médiations, en polémique avec le modèle de la *communication* dominant jusqu'ici, et en dialogue avec les autres disciplines qui étudient l'art et les médias.

## Abstract

The purpose of the paper is to put forward a frame for the study of the "objects of meaning" as such, that is, not as given discourses, but rather as results of semiotic process of objectification. The paper argues that semiotics needs to concentrate on the *mediations* that construct and reproduce such objectifications. Amongst them, two mediations are illustrated. The first one is the mediation of the domains of social valorisation: art, law, science, etc. The paper notably discusses the semiotics of (the mediation of) art, and its objects of meaning. Media represent the second mediation, that is another level of production of objects of meaning. Thus, media are considered as complex practices, which are far from mere channels for the transmission of communication. As an example for this latter mediation, the paper discusses the semiotics of (the mediation of) cinema. On the whole, the paper drafts a *semiotics of mediations*, arguing against the *model of communication*, which is still dominant today, and engaging in a dialog with other disciplines that study art and media.

# Sémiotique de la connaissance

Sémir BADIR

*F.R.S.-FNRS – Université de Liège*

## Résumé

Dans cet article, nous cherchons à qualifier les modalités selon lesquelles les sémio-ticiens ont pu aborder la connaissance en tant qu'objet d'étude et de réflexion. Six approches sont ainsi répertoriées : 1) le projet épistémologique des théories considérées comme fondatrices de la sémiotique (Saussure, Hjelmslev, Peirce); 2) la fédération des sciences dans une théorie logico-sémiotique (Morris); 3) la critique épistémologique impliquée par la théorie des passions (Greimas); 4) la défense du paradigme structuraliste (Petitot); 5) le développement sémiotique d'un paradigme cognitiviste (Klinkenberg); 6) l'anti-épistémologie (Floch, Barthes). La notable disparité entre ces approches permet de conclure que la connaissance, loin d'être seulement un objet constitué par l'analyse sémiotique, la constitue elle-même dans son hétérogénéité intrinsèque et configure pour l'essentiel ses rapports aux autres disciplines.

## Abstract

In this paper, we seek to describe the manner in which semioticians have dealt with knowledge as an object of study and thought. Six approaches are listed as: 1) the epistemological project of the theories considered nowadays as the foundations of semiotics (Saussure, Hjelmslev, Peirce); 2) the federation of science in a logico-semiotic theory (Morris); 3) the epistemological criticism implied by the theory of the passions (Greimas); 4) the defence of the structuralist paradigm (Petitot); 5) the semiotic development of a cognitivist paradigm (Klinkenberg); 6) the anti-epistemology (Floch, Barthes). From the considerable disparity between these approaches we can conclude that knowledge, far from being just an object devised by semiotic analysis, constitutes semiotics in its intrinsic heterogeneity and configures for the most part its relationship to other disciplines.



# Perception et expérience

Jean-François BORDRON

*CeReS, Université de Limoges*

## Résumé

On essaie d'expliquer pourquoi il est possible de concevoir la perception comme la mise en acte d'une fonction sémiotique de telle sorte que notre rapport au monde et à nous-mêmes soit originairement producteur de sens. Le point de départ est une discussion avec l'interprétation classique que D. Follesdal a donné du noème de la perception comme sens. On propose une autre interprétation qui nous conduit à considérer ce noème comme un plan d'expression. Il s'en suit la nécessité de décrire ce plan d'expression ainsi conçu. La seconde partie de ce texte y est consacrée. On y expose un parcours génératif de l'expression, essentiellement articulé autour des notions d'indice, d'icône et de symbole, notions issues de Peirce mais réinterprétées. Finalement, dans la troisième partie, ce parcours trouve son corrélat sémantique dans une théorie des catégories, chargée d'assurer la genèse d'une sémantique fondamentale.

## Abstract

The paper attempts to explain why it is possible to conceive perception as the activation of a semiotic function such that our relationship with the world and with ourselves is, from the beginning, a production of meaning. The starting point is a discussion of D. Follesdal's classic interpretation of the noema of perception as meaning. Another interpretation is put forward here : the noema of perception as a plane of expression. There follows the necessity to describe this plane of expression thus conceived. This discussion constitutes the second part of the paper, which outlines a generative trajectory of expression, mainly based on the notions of index, icon, and symbol — notions derived from Peirce but reinterpreted here. Finally, in the third part of the paper, such a trajectory finds its semantic correlate in a theory of categories, entrusted with establishing the genesis of a fundamental semantics.

# La main comme être collectif

Pierre BOUDON

*LEAP, Université de Montréal*

## Résumé

Dans cet article, l'auteur développe le thème symbolique de la « Main ouverte » dans l'œuvre de Le Corbusier, depuis sa conception des « objets à réaction poétique » dans les années 30, en passant par le Monument à Vaillant-Couturier, la Main ouverte de Chandigarh (1950), jusqu'au Poème de l'angle droit, soit à travers une diversité de substrats (sculpture, architecture, tapisserie, peinture, écriture). Depuis les années 1980, on prend conscience de plus en plus de l'importance de ces thèmes mythiques dans l'œuvre de l'architecte, plongeant dans un Passé immémorial (les « mains négatives » dans les grottes préhistoriques), et où ils constituent des nœuds de relations symboliques dont le thème de cet organe humain, en tant que salutation, en tant que préhension, en tant que lien, constitue l'un d'entre eux à la manière de la *Mnemosyne* D'Aby Warburg.

## Abstract

In this paper, we develop the symbolic theme of the “Open hand” in the Le Corbusier's works, from his conception of the “poetic of reaction objects” in the thirties, to the Vaillant-Couturier's monument, the Open hand in Chandigarh (1950); finally to the Poem of the right angle. That is to say, through a diversity of *substrata* (sculpture, architecture, tapestry, painting and writing). Starting from the eighties, we are increasingly aware of the importance of these mythical themes in the *corpus* of the architect, buried in the mists of the Past where they constitute nodes of symbolic relations, from which the Hand's theme, as salutation, as prehension and as link, constitutes one of them in the sense of the Aby Warburg's *Mnemosynè*.

# Une corde pour tout échange :

## L'invention de la valeur en interaction

Jacques FONTANILLE

*CeReS, Université de Limoges et Institut Universitaire de France*

### Résumé

On propose ici un développement de la sémiotique des pratiques. La création de la valeur d'un objet dans le cours de l'action, implique en amont sa stabilisation iconique et, en aval, la sémiotisation qui s'ensuit de la situation. L'étude porte plus précisément sur l'interaction filmée d'un enfant avec une corde et une éducatrice. On y dégage le processus et les contraintes d'investissement pratique de la corde, qui s'avèrent constituer une séquence narrative composée de : (i) assimilation corporelle de la corde (acquisition de la compétence) — (ii) iconisation (ritualisation de la performance) — (iii) grammaticalisation (sanction). Au sein d'une telle séquence, on se focalise sur la manière, très récursive, dont la corde se définit : du point de vue *figuratif*, en tant que rond pour le jeu, et du point de vue *figural*, chorématique, en tant que schéma spatial du jeu de l'enfant. À partir de cette sémiotisation, les rôles actantiels et thématiques, ainsi que les prédications possibles, semblent se distribuer sur les personnes et les autres objets qui entrent dans la situation : ici, l'enfant, l'éducatrice, d'autres enfants, d'autres objets...

### Abstract

This paper proposes to develop the semiotics of practices. The creation of the value of an object in the course of an action entails, at a prior point, its iconic stabilisation and, at a later point, the consequent semiotisation of the situation. Specifically, the paper analyses the filmed interaction of a child with a rope and an educator. It highlights the process and the constraints of the practical investment of the rope, which appear to constitute a narrative sequence: (i) corporal assimilation of the rope (acquisition of competence) — (ii) iconisation (ritualisation of the performance) — (iii) grammaticalisation (sanction). In such a sequence, the paper focuses on the very recursive way in which the rope is defined: in a *figurative* way, as a circle for the game, and in a *figural, chorematic* way, as a spatial scheme for the child's game. Starting from such semiotisation, it appears that actantial and thematic roles, as well as possible predications, are distributed onto the persons and the other objects in the situation: the child, the educator, other children, other objects...